

**GHID DE REDACTARE A TEZEI DE LICENȚĂ
CONFORM NORMELOR SPECIFICE DOMENIULUI *TEOLOGIE***

Teza de licență trebuie să întrunească următoarele caracteristici tehnice de redactare:

- format Word (.docx);
- dimensiuni pagină: A4;
- oglindă pagină: 3cm stânga, 2,5cm sus/jos/dreapta;
- font: Times New Roman;
- dimensiuni font: 12 pct. pentru text, 9 pct. pentru citate, 10 pct. pentru notele subsol;
- formatare text citat: aliniere stânga, fără alineat, spațiere stânga 1,5cm;
- formatare text note subsol: aliniere stânga-dreapta, fără alineat, spațiere stânga 1,5cm.
- formatare titluri capitole: (cu CAPITALLE și fără *italic* sau subliniere) **bold**, aliniere stânga, fără alineat;
- formatare titluri subcapitole: (fără CAPITALLE și fără **bold** sau subliniere) *italic*, aliniere stânga, fără alineat;
- formatare titluri sub-subcapitole: *italic* și cu punct la finalul titlului, care precede (= este lipit de) primul paragraf al respectivului sub-subcapitol.

Exemplu de material redactat după normele specifice domeniului - Teologie

Norme de citare

Citarea unei cărți:

La prima citare:

Prenumele NUMELE autorului/autorilor sau îngrijitorului ediției (ed./eds.), *Titlul și subtitlul operei*, colecția (coll.) *Titlul colecției*, editura (Ed.) sau sine nomine (s.n.), locul ediției sau sine loco (s.l.), numărul ediției deasupra rândului (format exponent sau indice) data editării sau sine anno (s.a.), pagina sau paginile (p./pp.).

Observații:

Inițiala prenumelui nu este suficientă! Numele va fi redat cu SMALL CAPS (CTRL+SHIFT+K). Nu vor fi specificate titlurile academice, însă va fi menționată treapta preoției autorilor: numele ierarhilor va fi precedat de †, cel al celorlalți

clerici va fi precedat de mențiunea: Ierom., Ierod., Arhim., Pr., Diac. etc. În situația în care este vorba de mai mulți autori, între numele acestora va fi pusă virgulă și nu altceva („/”, „și” etc.). În cazul unei lucrări cu mai mult de 3 autori, se va menționa prenumele și numele primului autor urmat de et al. (cu literă dreaptă; = et alii sau et aliae). Nu se recomandă folosirea siglelor ***, XXX și ___ (uzanța anglo-saxonă) sau AAVV (Autori Vari – uzanța italiană).

Vor fi redată cu *scriere cursivă* titlul și subtitlul volumului și titlul colecției. Toate celelalte indicații vor fi formate cu literă dreaptă, obișnuită! Titlurile anglo-saxone vor fi puse cu majuscule substantive, adjective și verbe.

Nu se folosește abreviere pentru *Ed. Institutului Biblic și de Misiune al Bisericii Ortodoxe* sau *Ed. Institutului Biblic și de Misiune Ortodoxă!* Abrevierea „Ed.” (= Editura) va fi folosită doar pentru editurile care păstrează această denumire în foaia de titlu (Ed. Bizantină, Ed. Științifică și Enciclopedică etc.), în celelalte situații, numele editurii va rămâne simplu, fără niciun adaos (Deisis, Sophia, Anastasia etc.). Regula rămâne valabilă și pentru lucrările tipărite în edituri din afara țării.

Locul/locurile ediției, data și numărul ediției se găsesc pe pagina unde se află copyright-ul. Pentru lucrările tipărite în SUA, nu va fi indicat statul, ci doar orașul. Când o editură are mai multe reprezentanțe trecute ca locuri în care este apărută o lucrare, va fi menționat doar primul oraș. Ediția a doua și următoarele se indică înscrind cifra respectivă înainte de anul publicării deasupra rândului (scrieți numărul ediției, selectați și apăsați CTRL+SHIFT+=; exemplu: ⁷1999).

În situația unor traduceri, pentru limba română rămâne valabilă abrevierea *trad. de*, pentru engleză și franceză *trad.*, iar pentru limba germană *Übers./übers. von*.

Toate datele care privesc o lucrare se redau așa cum apar ele publicate, adică în limba originală. La fel forma de redare a numărului volumului, va rămâne așa cum apare ea în foaia de titlu a lucrării respective. În situația *volumelor editate*, numele editorilor apar înaintea titlului lucrării cu mențiunea, între paranteze rotunde, *ed./eds.* pentru limbile română, engleză, franceză, *Hg./Hgg.* pentru limba germană. Când este vorba de citarea unor lucrări editate în alte limbi, această regulă de abreviere se păstrează pentru terminologia originală.

Nu se traduc în limba română *numele autorilor, titlul lucrărilor, al editurilor* etc.!

Exemplu:

John Bagnell BURY, *A History of the Eastern Roman Empire. From the Fall of Irene to the Accession of Basil I A.D. (802-867)*, MacMillan, London, 1912, p. 30.

Olivier CLÉMENT et al., *La douloureuse joie. Aperçus sur la prière personnelle de l'Orient chrétien*, coll. *Spiritualité orientale* 14, Abbaye de Bellefontaine, Bégrolles en Mauges, 21999.

Pr. Ioan RĂMUREANU, Pr. Milan ȘESAN, Pr. Teodor BODOGAE, *Istoria Bisericească Universală*, vol. I, Editura Institutului Biblic și de Misiune al Bisericii Ortodoxe Române, București, 1987, p. 22.

Michael SCHNEIDER, Walter BERSCHIN (Hg.), *Ab Oriente et Occidente (Mt 8, 11). Kirche aus Ost und West. Gedenkschrift für Wilhelm Nyssen*, Eos Verlag Erzabtei St. Ottilien, St. Ottilien, 1996 618pp.

La următoarele citări

Inițiala prenumelui și NUMELE autorului/autorilor, *Titlul prescurtat...*, p. _.

Observații: Nu vor fi folosite abrevierile: idem, ibidem, op. cit.!!!!

Exemplu:

J.-B. BURY, *A History of the Eastern Roman Empire...*, p. 59.

O. CLÉMENT et alii, *La douloureuse joie...*, pp. 50-53.

Pr. I. RĂMUREANU, Pr. M. ȘESAN, Pr. T. BODOGAE, *Istoria Bisericească Universală*, vol. I, p. 22.

Citarea articolelor de revistă:

Prenume NUME, „Titlul articolului/capitolului”, în: *Titlul revistei*, eventuale indicații Serie Nouă-SN, volumul sau tomul cu cifre romane (anul publicării, cu cifre arabe), fascicula, paginile care cuprind articolul/capitolul (pp. _-_-).

Observații: La următoarele citări ale unui articol de revistă se va proceda întocmai ca în cazul citării unei lucrări (Exemplu: B. BALDWIN, „Theophanes on Iconoclasm...”, p. __; Pr. D. BUDA, „Relațiile dintre Biserică și statul armean...”, p. __). Rămâne valabilă și regula privind titlurile academice și preoțești, menționate mai sus. Numele revistelor citate nu se abreviază! Toate datele sunt redată așa cum apar ele publicate, adică în limba originală. Nu se traduc numele

autorilor, titlul lucrărilor, al editurilor etc.!

Exemplu:

Barry BALDWIN, „Theophanes on the Iconoclasm of Leon III”, în: *Byzantion*, LX (1990), pp. 426-429.

Pr. Daniel BUDA, „Relațiile dintre Biserica și statul armean până la Sinodul de la Calcedon, paradigmă a relației dintre Biserică și stat în general”, în: *Revista Teologică*, SN, XVII (2007) 3, pp. 274-286.

Alexandru BARNEA, „Contributions épigraphiques à l’histoire de la ville de Noviodunum”, în: *Dacia*, SN, XIX (1975), pp. 255-261.

Citarea unor studii/capitole în lucrări colective:

Prenume NUME, „Titlul capitolului/studiului”, în: numele îngrijitorului/îngrijitorilor ediției (ed./eds.), *Titlul operei colective*, numărul volumului, editura (Ed.) sau sine nomine, locul ediției sau sine loco (s.l.), data editării sau sine anno (s.a.), paginile care cuprind studiul/capitolul citat (pp. __).

Observații: La următoarele citări ale unui studiu/capitol în lucrări colective se va proceda întocmai ca la citarea unei lucrări (Exemplu: M.V. ANASTOS, „Leon III’s Edict Against the Images...”, p. __). Se păstrează și regula privind titlurile academice și preoțești, menționate mai sus. Indicarea editorului se face prin trecerea după numele acestuia a parantezei cu indicația: (ed.), respectiv (eds.) sau (Hgg.) respectiv (Hgg.) în situația unuia respectiv unui grup de editori. Toate datele sunt redată așa cum apar ele publicate, adică în limba originală. Nu vor fi traduse numele autorilor, titlul lucrărilor, al editurilor etc.!

Exemplu:

Milton V. ANASTOS, „Leon III’s Edict Against the Images in the Year 726-727 and Italo-Byzantine Relations between 726 and 730”, în: P. WIRTH (ed.), *Polychordia. Festschrift Franz Dölger zum 75 Geburtstag*, Adolf M. Hakkert, Amsterdam, 1968, pp. 5-41.

Alexander KAZHDAN, „Theodore of Stoudios”, în: Aleksandr Petrovitch KAZHDAN et alii (eds.), *Oxford Dictionary of Byzantium*, vol. 3, Oxford University Press, New York/Oxford, 1991, pp. 2044-2045.

Citarea unui articol de ziar:

Prenume NUME, „Titlul articolului”, în: *Titlul publicației*, data (zi/lună/an), pagina (p.__), coloana (col.__).

Observații: La următoarele citări ale unui articol de ziar se va proceda întocmai ca în cazul citării unei lucrări (Exemplu: A. PLEȘU, „Sensul vieții...”, p. __). Rămâne valabilă și regula privind titlurile academice și preoțești, menționate mai sus. Trebuie specificată, spre deosebire de citarea articolelor publicate în periodice, data apariției publicației respective. Toate datele sunt redată așa cum apar ele publicate, adică în limba originală. Nu vor fi traduse numele autorilor, titlul lucrărilor, al editurilor etc.!

Exemplu:

Andrei PLEȘU, „Sensul vieții - punctaj pregătitor”, în: *Dilema Veche*, 6 martie 2009, p. 6.

Citarea unei opere clasice/ediții critice de text:

Cu italic la citarea edițiilor *PG* și *PL*, apoi numărul volumului cu cifre arabe, coloana.

Exemplu: *PG* 99, 578 A-B.

NUME, Titlul lucrării, numărul cărții cu cifre romane și al capitolului cu cifre arabe:

Exemplu:

GRIGORIE TEOLOGUL, *Ἐπιτάφιος ἐκ τῶν πατέρα, παρόντος Βασιλείου*, Π'-ΙΔ' (*PG* 35, 1000-1001).

În celelalte situații, la prima citare este necesară indicarea ediției folosite:

Exemplu:

ARISTOTEL, *Politica*, V, 3-4 (ediție bilingvă, trad. și comentarii de Alexander Baumgarten, Ed. IRI, București, 2001, p. 30).

La următoarele citări

Exemplu:

ARISTOTEL, *Politica*, V, 3-4 (trad. A. Baumgarten, p. 33).

NUME, Titlul lucrării poetice, numărul cântului cu cifre romane și al versului cu cifre arabe.

La prima citare va fi indicată ediția folosită:

Exemplu:

DANTE, *Purgatoriu*, XXVII, 40 (trad. de G. Coșbuc, ediție îngrijită și comentată de Ramiro Ortiz, Ed. Cartea Românească, București, s.a., pp. 51-52).

La următoarele citări:

Exemplu:

DANTE, *Purgatoriu*, XXVII, 40 (trad. G. Coșbuc, p. 50).

Citarea surselor electronice:

Prenumele NUMELE autorului, Denumirea sursei [notă despre document], data (data accesării: ziua/luna/anul).

Observații: La următoarele citări ale unei surse electronice se va proceda întocmai ca la citarea unei lucrări (Exemplu: A. PLEȘU, „Sensul vieții...”). Se păstrează și regula privind titlurile academice și preoțești, menționate mai sus. Toate datele vor fi redată așa cum apar ele publicate, adică în limba originală. Nu vor fi traduse numele autorilor, titlul lucrărilor, al editurilor etc.!

Exemplu:

Andrei PLEȘU, „Sensul vieții-punctaj pregătitor”, în: *Dilema Veche*, 6 martie 2009, 19 martie 2009.

Autorii trebuie să împartă textul în *paragrafe compacte*, care, la rândul lor, să fie distribuite în *capitole* (titlurile întotdeauna cu literă **bold**), *subcapitole* (titlurile întotdeauna cu literă *cursivă*) și *sub-subcapitole* (titlurile întotdeauna cu literă *cursivă* și atașate primului paragraf pe care îl au și de care se delimitează printr-un punct).

În privința *inserării citatelor*, se recomandă: Dacă un citat este mai lung de 3 rânduri dactilografiate, acesta va fi pus în evidență într-un paragraf distinct cu o formatare care să îl evidențieze (vezi datele tehnice prezentate mai sus). Dacă un citat nu depășește 2-3 rânduri, el rămâne inserat în corpul paragrafului din care face parte, între ghilimele și fără formatare specială. Citatele dintr-o sursă de prim ordin (= izvoare, surse) vor fi încadrate de ghilimele de tipul «...»;
celelalte (= literatură de specialitate, literatură secundară) vor fi inserate în ghilimele de tipul „...”. Atunci când se întâlnește situația *citat în citat*, vom avea varianta: «... „...”...», respectiv: „...«...»...”, pentru citatele din izvoare, respectiv lucrări de specialitate.

Citatele din lucrări în limbă străină se fac doar în traducere în limba română. În situația în care textul original este extrem de important, textul poate fi redat în varianta originală însoțit, în paranteză, de traducerea în limba română. Altfel, este de recomandat ca doar *termenii esențiali* să fie redați, în paranteză, în interiorul textului tradus în limba română.

Tehnoredactarea textului este extrem de importantă și este strâns legată de *aspectul estetic al acestuia*, elemente de care trebuie ținut cont. Cifrele notelor de subsol nu vor fi așezate niciodată după punct (³), punct și virgulă (³), virgulă (³), semnul întrebării (³) sau semnul exclamării (!³). Întotdeauna sunt așezate imediat după ultimul cuvânt, fără spațiu după, și înaintea acestora (credință³.) (credință³;.) (credință³;) (credință³?) (credință³!). La fel, înaintea acestor semne de

punctuație și după cuvintele care le precedă nu se lasă niciun spațiu liber (credință.) (credință;) (credință,) (credință?) (credință!). După *paranteză deschisă* și înainte de *paranteză închisă* nu se lasă spațiu liber: (credință). Același lucru este valabil și în cazul ghilimelelor: „credință”; «credință». Înainte de „etc.” nu se pune niciodată virgulă!

Pentru a fi asigurată fidelitatea citatelor, recomandăm:

–*semnalarea de elipsă*, prin inserarea a 3 puncte de suspensie pentru partea omisă: ...;

–*marcarea interpolărilor*, clarificărilor și specificărilor noastre între paranteze de tipul: [], însoțite de mențiunea [__, subl. ns.];

–*marcarea întregirii textului* între paranteze;

–*semnalarea unei erori evidente a autorului citat*: [sic!].